



## **BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE**

Kleine Rampe  
Small ramp  
Petite rampe



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

## EINSATZBEREICH

Rampen werden zum Be- und Entladen, sowie dem Überfahren von Schwellen mit einem Gabelstapler verwendet. Um einen sicheren Umgang zu gewährleisten, beachten Sie bitte stets auch die Betriebsanleitung des Staplers.

## SICHERHEITSHINWEISE



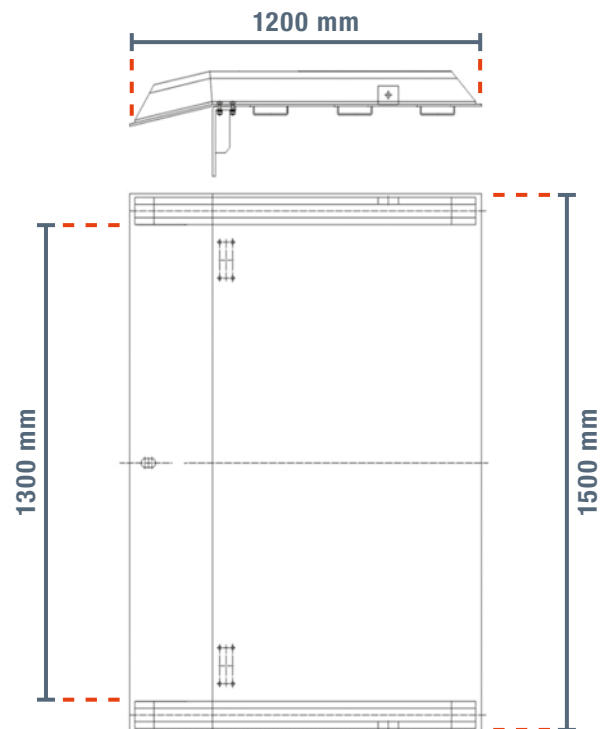
### WARNUNG! Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch!

Der Fehlgebrauch der Rampe kann zu gefährlichen Situationen und schweren Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Hindernisse im Gefahrenbereich befinden.
- Überschreiten Sie niemals die maximal zulässige Tragfähigkeit der Rampe.
- Beachten Sie die Angaben im technischen Datenblatt.
- Sichern Sie die Rampe vor Abrutschen mit den Sicherheitsketten.
- Achten Sie darauf, dass die Rampe nur auf sauberen und ebenen Oberflächen genutzt wird.
- Die Rampe darf nur von sachkundigem und autorisiertem Personal genutzt werden.
- Der Klappkeil muss während des gesamten Ladevorganges sicher und in voller Breite auf der Ladefläche aufliegen.
- Nutzen Sie die Rampe nur bei einer Umgebungstemperatur von  $-20\text{ °C}$  bis  $+40\text{ °C}$ .
- Ohne Zustimmung des Herstellers dürfen keine Veränderungen an der Rampe vorgenommen werden.
- Halten Sie alle für Ihre Rampe geltenden Vorschriften und Regeln ein, einschließlich derer, die die Arbeitssicherheit betreffen.
- Verstauen Sie die Rampe an einem sauberen, trockenen und sicheren Ort.
- Gemäß DGUV Vorschrift 68 sind wiederkehrende Prüfungen mindestens jährlich mit Checkliste FEM 4.004 unter Ziffer 6 durchzuführen

## TECHNISCHE DATEN

Typ	Einheit	Wert
Marke		SolidHub
Farbe		RAL 5005
Oberfläche		Lackiert
Gewicht	kg	145
Materialstärke	mm	5
Belastungskapazität	kg	5900
Auffahrtshöhe	mm	100 - 250
Höhe	mm	225
Länge	mm	1200
Breite	mm	1500



## BETREIBERPFLICHTEN

Rampen werden im gewerblichen Bereich eingesetzt. Der Betreiber des Flurförderzeugs unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit.



### **WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Quetschung!**

Durch das Gewicht der Rampe kann es zu Quetschungen und schweren Verletzungen kommen.  
Bei der Sicherung und dem Transport müssen deshalb Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe getragen werden.

DE

EN

FR

## MONTAGE

Im Lieferumfang der Rampe sind zwei Standfüße, sowie 8 Schrauben, 8 Muttern, 8 Unterlegscheiben und 8 Federringe enthalten. Achten Sie bei der Montage der Standfüße auf Ihre Extremitäten und tragen Sie Handschuhe. Es besteht Quetschgefahr!



## TRANSPORT

Nehmen Sie die Rampe vorsichtig mit dem Gabelstapler an der Sicherheitskette auf. Stellen Sie sicher, dass die Rampe jederzeit gegen Abrutschen gesichert ist. Kippen Sie hierzu die Gabelzinken leicht in Richtung Gabelstapler.

## WARTUNG

- Tägliche Sichtprüfung durch den Benutzer.
- Überprüfen Sie die Rampe auf Risse oder Verformungen.
- Lassen Sie die Rampe mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen nach der aktuell gültigen Norm prüfen.
- Säubern Sie die Rampe regelmäßig. Verwenden Sie dazu Besen oder Bürste.
- Entfernen Sie Schmutz oder Rost mit geeignetem Werkzeug.

## SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: [www.topregal.com/de/service](http://www.topregal.com/de/service)

Verantwortlich für den Inhalt:  
TOPREGAL GmbH  
Industriestraße 3  
70794 Filderstadt  
GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

## AREA OF APPLICATION

Ramps are used for loading and unloading, as well as for driving over thresholds with a forklift truck. To ensure safe handling, please also always observe the operating instructions of the forklift.

## SAFETY INSTRUCTIONS



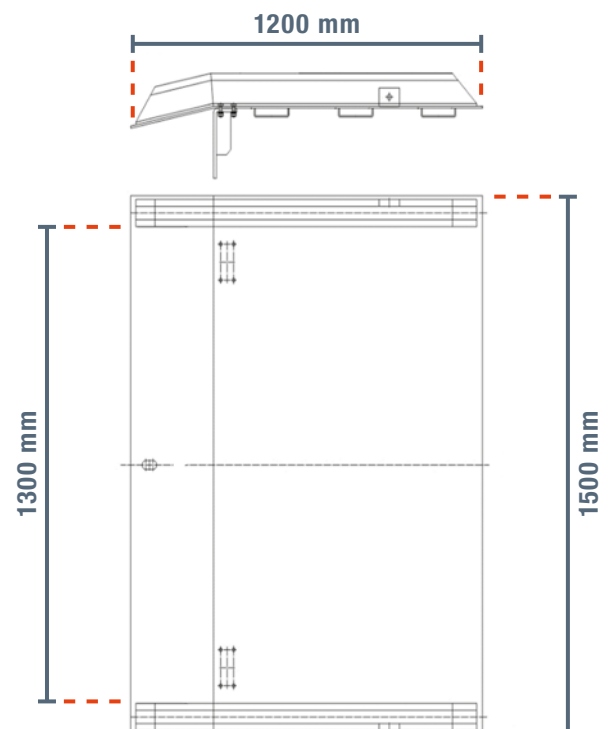
### **WARNING! Risk of injury in case of misuse!**

Incorrect use of the ramp can lead to dangerous situations and serious injuries.

- Make sure that there are no persons or obstacles in the danger zone.
- Never exceed the maximum permissible load capacity of the ramp.
- Observe the specifications in the technical data sheet.
- Secure the ramp against slipping with the safety chains.
- Make sure that the ramp is only used on clean and level surfaces.
- The ramp may only be used by competent and authorised personnel.
- Only use the ramp at an ambient temperature of -20 °C to +40 °C.
- No modifications may be made to the ramp without the manufacturer's consent.
- Observe all the regulations and rules applicable to your ramp, including those relating to occupational safety.
- Store the ramp in a clean, dry and safe place.
- According to DGUV regulation 68, periodic inspections must be performed at least once a year with checklist FEM 4.004, 6.

## TECHNICAL DATA

Type	Unit	Value
Brand		SolidHub
Color		RAL 5005
Surface		Painted
Weight	kg	145
Material thickness	mm	5
Load capacity	kg	5900
Drive-up height	mm	100 - 250
Height	mm	225
Length	mm	1200
Width	mm	1500



## OPERATOR OBLIGATIONS

Ramps are used in the commercial sector. The operator of the industrial truck is therefore subject to the legal obligations for occupational safety.

**WARNING! Risk of injury due to crushing!**

The weight of the ramp can cause crushing and serious injuries. Protective gloves and safety shoes must therefore be worn when securing and transporting.

DE

EN

FR

## ASSEMBLY

The ramp is supplied with two feet, 8 bolts, 8 nuts, 8 washers and 8 spring washers. Be careful of your extremities and wear gloves when assembling the feet. There is a risk of crushing!



## TRANSPORT

Carefully pick up the ramp with the forklift truck on the safety chain. Make sure that the ramp is secured against slipping at all times. To do this, tilt the forks slightly towards the forklift.

## MAINTENANCE

- Daily visual inspection by the user.
- Check the ramp for cracks or deformations.
- Have the ramp inspected at least once a year by an expert based on the current relevant standard.
- Clean the ramp regularly. Use a broom or brush for this purpose.
- Remove dirt or rust with suitable tools.

## SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: [www.topregal.com/en/service](http://www.topregal.com/en/service)

Responsible for the content:  
TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

## DOMAINE D'APPLICATION

Les rampes sont utilisées pour le chargement et le déchargement, ainsi que pour le passage des seuils avec un chariot élévateur. Pour garantir une manipulation sûre, veuillez également toujours respecter le mode d'emploi du chariot élévateur.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



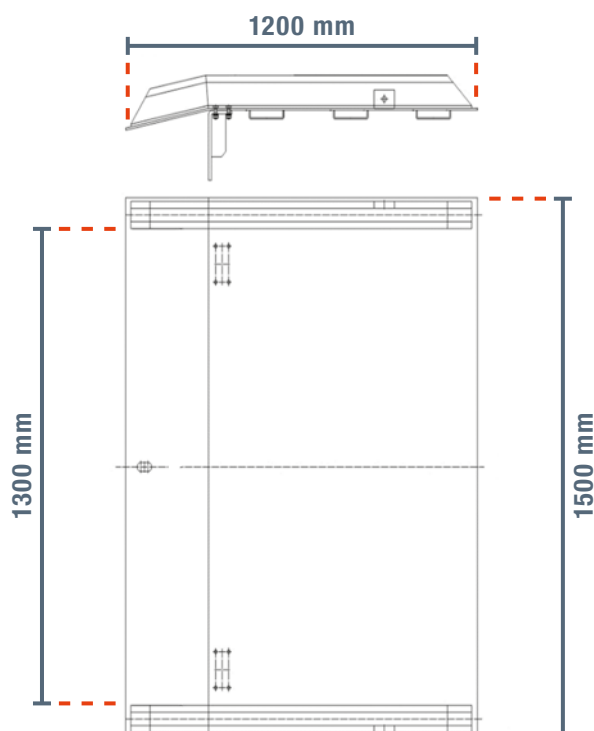
### AVERTISSEMENT! Risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte!

Une utilisation incorrecte de la rampe peut entraîner des situations dangereuses et des blessures graves.

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'obstacles dans la zone de danger.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale admissible de la rampe.
- Respectez les spécifications de la fiche technique.
- Protégez la rampe contre le glissement à l'aide des chaînes de sécurité.
- Veillez à ce que la rampe ne soit utilisée que sur des surfaces propres et planes.
- La rampe ne doit être utilisée que par un personnel compétent et autorisé.
- Utilisez la rampe uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +40 °C.
- Aucune modification ne peut être apportée à la rampe sans l'accord du fabricant.
- Respectez tous les règlements et règles applicables à votre rampe, y compris ceux relatifs à la sécurité du travail.
- Stockez la rampe dans un endroit propre, sec et sûr.
- Conformément à la directive DGUV 68, les contrôles périodiques doivent être effectués au moins une fois par an avec la liste de contrôle FEM 4.004 sous chiffre 6.

## DONNÉES TECHNIQUES

Type	Unité	Valeur
Marque		SolidHub
Couleur		RAL 5005
Surface		Peinte
Poids	kg	145
Matériel thickness	mm	5
Charger capacity	kg	5900
Hauteur de la voiture	mm	100 - 250
Hauteur	mm	225
Longeur	mm	1200
Largeur	mm	1500



## OBLIGATIONS DES OPÉRATEURS

Les rampes sont utilisées dans le secteur commercial. L'opérateur du chariot de manutention est donc soumis aux obligations légales en matière de sécurité du travail.



**AVERTISSEMENT! Risque de blessure par écrasement!**

Le poids de la rampe peut provoquer un écrasement et des blessures graves. Il faut donc porter des gants de protection et des chaussures de sécurité pendant l'arrimage et le transport.

DE

EN

FR

## ASSEMBLAGE

La rampe est livrée avec deux pieds de support, ainsi que 8 boulons, 8 écrous, 8 rondelles et 8 rondelles de blocage. Faites attention à vos extrémités et portez des gants lorsque vous assemblez les pieds. Il y a un risque d'écrasement!



## TRANSPORT

Prenez délicatement la rampe avec le chariot élévateur sur la chaîne de sécurité. Assurez-vous que la rampe est protégée contre le glissement à tout moment. Pour ce faire, inclinez légèrement les fourches vers le chariot élévateur.

## MAINTENANCE

- Inspection visuelle quotidienne par l'utilisateur.
- Vérifiez que la rampe ne présente pas de fissures ou de déformations.
- Faites inspecter la rampe au moins une fois par an par un expert sur la base des normes en vigueur.
- Nettoyez régulièrement la rampe. Utilisez un balai ou une brosse à cet effet.
- Enlevez la saleté ou la rouille avec des outils appropriés.

## SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: [www.topregal.fr/fr/service](http://www.topregal.fr/fr/service)

Responsable du contenu:  
TOPREGAL GmbH  
Industriestraße 3  
70794 Filderstadt  
GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# SolidHub